



José Serebrier

Symphonic *BACH* Variations
Laments and Hallelujahs
Flute Concerto with Tango

Alexandre Kantorow piano
Sharon Bezaly flute

RTÉ National Symphony Orchestra
Australian Chamber Orchestra
Barcelona Symphony Orchestra
José Serebrier / Richard Tognetti



SEREBRIER, José (b.1938)

Symphonic *BACH* Variations for piano and orchestra (2017–18)

World Première Recording 21'51

- | | | |
|---|-------------------------------------|------|
| 1 | I. <i>Allegro</i> | 8'40 |
| 2 | II. <i>Poco allegro</i> | 2'58 |
| 3 | III. <i>Andante mosso, dolente</i> | 4'42 |
| 4 | IV. <i>Andante lugubre, elegiac</i> | 5'30 |

Alexandre Kantorow *piano*

5 Laments and Hallelujahs (2018)

World Première Recording 11'52

Flute Concerto with Tango (2008)

22'12

- | | | |
|----|------------------------------------|------|
| 6 | I. <i>Quasi Presto</i> | 5'16 |
| 7 | II. <i>Cadenza. Andante rubato</i> | 3'51 |
| 8 | III. <i>Fantasia</i> | 5'46 |
| 9 | IV. <i>Tango inconclusivo</i> | 2'32 |
| 10 | V. <i>Allegro comodo</i> | 4'36 |

Sharon Bezaly *flute*

11 Tango in Blue (Tango en Azul) (2001)

3'09

- 12 **Casi un Tango** (2002) Molly Judson *cor anglais* 5'16
- 13 **Last Tango before Sunrise** (2018) 3'45
- 14 **Adagio** (2014) 3'16

TCHAIKOVSKY, Pyotr Ilyich (1840–93), arr. José Serebrier

- 15 **None but the Lonely Heart** (2018) *World Première Recording of this transcription* 3'22

TT: 76'40

RTÉ National Symphony Orchestra [tracks 1–5, 13–15]

Echos Del Mar Choir · Giselle Elgarresta Rios *director* [track 5]

Australian Chamber Orchestra

Richard Tognetti *artistic director & conductor* [tracks 6–10]

Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya

(Barcelona Symphony Orchestra and National Orchestra of Catalonia) [tracks 11–12]

José Serebrier *conductor* [tracks 1–5, 11–15]

All works published by Peermusic



José Serebrier established himself as a significant composer very early in his career. He was 17 years old when Leopold Stokowski gave the world première of his Symphony No. 1. Shortly afterwards, Serebrier started to gain fame as a conductor too. His dual career has been honoured with 46 Grammy Award nominations, the Latin Grammy award for Best Classical Recording as conductor and more than 300 recordings with most of the major orchestras.

Born in Montevideo, Uruguay, of Russian and Polish parents, Serebrier was awarded a Koussevitzky Foundation Award at Tanglewood and a BMI Young Composers Award for his Symphony No. 1 and Saxophone Quartet. He received a US State Department Fellowship to study composition at the Curtis Institute of Music with Bohuslav Martinů and Vittorio Giannini and with Aaron Copland at Tanglewood. Awarded two consecutive Guggenheim Fellowships when he was 19 and 20, he remains the youngest person in any field to have received this award. Following graduation from Curtis, Serebrier studied at the University of Minnesota, where he received his M.A. in composition and conducting following studies under Antal Doráti. He was awarded two Doráti Fellowships, a Pan American Union Publication Award and the Ford Foundation American Conductors First Prize. The many subsequent awards for his compositions include a Rockefeller Foundation award, a Harvard Musical Association Commission Award and a National Endowment for the Arts Commission.

Serebrier was 22 years old when Leopold Stokowski named him associate conductor of the newly formed American Symphony Orchestra at Carnegie Hall, a post he held for four years. Stokowski conducted the first New York performance of Serebrier's *Elegy for Strings* at Carnegie Hall, and he opened the American Symphony Orchestra season at Carnegie Hall with the première of Serebrier's *Poema Elegiaco*, the second movement of *Partita* (Symphony No. 2). The previous year Serebrier had made his conducting début with the National Symphony Orchestra in Washington DC, with his Symphony No. 2.

After José Serebrier's tenure with the American Symphony Orchestra in New York, when Stokowski announced his return to England, George Szell named Serebrier composer-in-residence of the Cleveland Orchestra for two seasons, under a grant from the Rockefeller Foundation. While in that position, he brought new elements to his compositions. His harp concerto *Colores Magicos* and *Nueve*, a concerto for double bass and orchestra, both incorporate imaginative staging. Also from this period is the dramatic *Symphony for Percussion*, and *12 Times 12*, premièred in Pittsburgh.

Serebrier's Violin Concerto *Winter* was premièred in New York in 1995. His Symphony No. 3 for string orchestra and soprano vocalise was nominated for a Grammy in 2004 as Best Composition of the Year. More recently, he has revisited his Uruguayan youth by writing *Tango in Blue* and *Casi un Tango* for orchestra – lighter works using rhythms and melodic turns of Latin American popular music. The French music critic Michel Faure has written a book about Serebrier published in Paris by L'Harmattan.

* * * * *

Symphonic *BACH* Variations for Piano and Orchestra (2017–18)

Symphonic BACH Variations for Piano and Orchestra is a piano concerto comprising four variations performed without pause, based on the four notes B (B flat) – A – C – H (B natural). Although the note names are not specifically a reference to Bach, there is of course a symbolic relation, and this four-note sequence has been used by countless composers before. I purposely stayed away from such pieces while composing this work, so as to have a fresh perspective. Each of the four variations is somewhat similar in approach and in the relentless use of the four-note sequence. The *Symphonic BACH Variations* were co-commissioned by the Ame-

rican Composers Orchestra in New York, with which I have a long-standing relationship, and BIS Records.

The composition is extremely personal. Not an abstract work, it reflects feelings and moods which may nevertheless be hard to describe in words. There is no story behind it, but listeners can make up their own version of what the music means. I am forever grateful to Robert von Bahr at BIS and Paul Underwood at New York's American Composers Orchestra for their confidence in me to entrust me with writing a piano concerto for Alexandre Kantorow, winner of the Gold Medal at the Tchaikovsky Competition in Moscow, who has performed it with me.

Laments and Hallelujahs (2018)

Laments and Hallelujahs was commissioned by Saint Martha Concerts as part of its 'Martha and Mary Meditations' series, sponsored in this case by Olga and David Melin, under the guidance of Julie Williamson, head of the concert series and Julio Bagué of Peermusic. My original working title was simply 'Meditation', but as the work took shape it evolved into an expression of sadness, lamentations and eventually redemption, like the morning after, the sun rising, new life and hope.

The music is highly evocative, but it doesn't follow a 'story line'. As directed by the commission proposal it was inspired by the short paragraph in the Bible when Jesus visits Martha and Mary, Lazarus's sisters, and the mystery of what happens afterwards. This mystery stays in the music, with those ethereal sounds at the end, also including a choir which echoes in the distance as the work seems to end but actually dissipates into space... the unexpected sound of the choir (behind the audience or off-stage in public performances) is a 'coup de théâtre' adding to the enigma of the short paragraph in the Bible, where Lazarus is never mentioned again after he emerges.

Flute Concerto with Tango (2008)

Flute Concerto with Tango was commissioned by the BIS record label for Sharon Bezaly, who performed it on tour in Australia. The American première took place in October 2012 at Carnegie Hall, with the American Composers Orchestra and Sharon Bezaly as soloist.

The first movement establishes itself without introduction, with a rhythmic punch similar in character to the first movement of my Symphony No. 3. The technical fireworks are interrupted by a highly lyrical section, providing a short-lived respite before the movement ends in a flurry. The second movement opens with a cadenza – a long, quasi-improvisational dissertation – followed by a fast, virtuoso section for the flute, with the orchestra providing punctuation. *Fantasia*, the rhapsodic third movement, features the warm, wonderful low register of the alto flute in long, singing lines. After becoming more intense and dramatic, the movement concludes with a quiet coda.

The fourth movement justifies the title of the work. Traditionally, tangos end with a strong dominant chord followed by a brief, barely audible tonic chord. I take this idea further, leaving my tango up in the air in the middle of a phrase, so that the listener can draw his own conclusion. The tango's interlude of slow, lyrical passages gives way to the final *Allegro* movement, in which the soloist and orchestra are again off to the races. A virtuoso *Presto* section ends the work with a flourish of pyrotechnics.

Tango in Blue (2001)

Tango in Blue was written as an impromptu gift for the National Orchestra of Uruguay, which had invited me to conduct its 75th anniversary concert. It didn't have a title, and we performed it as an encore. When I asked the public for title suggestions, I was inundated with names. My favourite was *Blue Tango*, but I was

reminded that there are at least two pieces with that title already. Then a friend suggested a compromise, and *Tango in Blue* was born.

The first four notes are a direct quote from the final four notes of my *Partita* (Symphony No. 2) – one of the few compositions in which I had used Latin American rhythms and melodic turns. After writing experimental works during the sixties and seventies, it was a challenge to go back to basics, and write a simple tune, a popular piece for concert use.

Casi un Tango (2002)

Casi un Tango (Almost a Tango) is an entirely different piece than *Tango in Blue*, nostalgic and more ‘classical’. No longer having the 4/4 beat as a basis, it is a much more rhapsodic piece, salon music in a simple a-b-a form. The relation to the popular concept of tango is in the spirit and character of the music. While *Casi un Tango* was conceived as a work for cor anglais and strings, it works perfectly well with other solo instruments. Alternative solo parts are provided for flute, oboe, B flat clarinet, bassoon, horn and trumpet.

Last Tango before Sunrise (2018)

As with my previous essays in this medium, *Tango in Blue* and *Casi un Tango*, this piece intends to simulate the spirit of the tango, more for reflection than for the dance floor. A quality of nostalgia is typical of most tangos. I wrote *Last Tango before Sunrise* at the request of publisher-critic-entrepreneur Martin Anderson, who asked for a work in memory of the love of his life, Yodit, recently deceased. Martin’s devotion merits the more than 100 compositions he has inspired to honour her memory.

Adagio (2014)

While planning a recording with the St Michel Strings in Finland, the orchestra asked me to consider including a work of my own. I decided to orchestrate for string ensemble my *Vocalise*, an *a cappella* choral work that I wrote at the age of fifteen as a follow-up to my only other choral piece, *Canción del Destino (Song of Destiny)*. I renamed the orchestration *Adagio* to avoid confusion with the choral setting, and also because I was mindful of the Rachmaninov *Vocalise*. My *Adagio* paints a portrait of desolation, perhaps unexpected from a boy of 15. I can't recall any particular reason why I wrote in that frame of mind, since I was a happy and contented teenager, but most if not all of my early works have that Slavic dark touch, and an elegiac and nostalgic mood.

Tchaikovsky-Serebrier: None but the Lonely Heart

None but the Lonely Heart is a song from Tchaikovsky's Six Romances, Op. 6, for voice and piano. The song is a setting in Russian translation of Goethe's poem *Nur wer die Sehnsucht kennt*, which has attracted many composers, most famously Franz Schubert.

This is my second orchestration of music by Tchaikovsky, the first being the *Andante cantabile* from his String Quartet No. 1. I tried to make these transcriptions sound as if they had been orchestrated by the composer himself – as is also the case with my transcriptions of music by Rachmaninov, Janáček, Gershwin, Bizet and Revueltas.

© *José Serebrier 2019*

At the age of 22, **Alexandre Kantorow** became the first French pianist to win the gold medal as well as the Grand Prix at the prestigious Tchaikovsky Competition in Moscow. He has received rave reviews both for his concerts and for his recordings. Hailed by the press as the ‘young tsar’ of French piano players, he started performing very early. At the age of sixteen he was invited to play at ‘Les Folles Journées’ in Nantes and Warsaw with the Sinfonia Varsovia, and since then he has played with many orchestras internationally. He performs regularly with Valery Gergiev and the Mariinsky Orchestra.

Alexandre Kantorow has played at major concert halls such as the Concertgebouw in Amsterdam, the Konzerthaus in Berlin, the Philharmonie in Paris and Bozar in Brussels, and also at the most prestigious festivals including la Roque d’Anthéron, Piano aux Jacobins and Heidelberg.

His BIS recording ‘À la russe’ (BIS-2150) has won many awards and distinctions including Choc de l’Année (*Classica*), Diapason découverte (*Diapason*), Supersonic (*Pizzicato*) and CD des Doppelmonats (*PianoNews*). In 2019 he received the Critics’ Prize ‘Musical Revelation of the Year’. For BIS he has also recorded piano concertos by Liszt (BIS-2100) and Saint-Saëns (BIS-2300), and a recital including rhapsodies by Brahms, Bartók and Liszt (in preparation).

Alexandre Kantorow studied with Pierre-Alain Volondati, Igor Lazko, Franck Braley and Rena Shereshevskaya. He is a laureate of the Safran Foundation and Fondation Banque Populaire.

First prize graduate of the Paris Conservatory, pupil of Alain Marion and Raymond Guiot, solo flute with Camerata Salzburg under Sándor Végh, described by *The Times* (UK) as ‘God’s gift to the flute’, **Sharon Bezaly** has inspired renowned composers as diverse as Gubaidulina, Aho, Serebrier, Hillborg, Beal, Chen and Christian Lindberg to write for her, and has to date over 20 dedicated concertos, which she

performs worldwide. Chosen ‘Instrumentalist of the Year’ by *Echo Klassik* in Germany and ‘Young Artist of the Year’ at the Cannes Classical Awards, she was a member of BBC Radio 3’s ‘New Generation Artists’ Scheme and artist in residence with the Residentie Orkest The Hague.

High-profile appearances include solo performances with the Leipzig Gewandhaus Orchestra, Royal Philharmonic Orchestra, London Symphony Orchestra and Minnesota Orchestra, and at the Musikverein in Vienna, the BBC Proms, Sydney Opera House and Carnegie Hall with conductors including Mehta, Vänskä, Gilbert, Neeme and Paavo Järvi. She has given recitals at the Wigmore Hall and Concertgebouw, Amsterdam. Sharon Bezaly’s recordings on BIS have won her the highest accolades, including the Diapason d’or (*Diapason*), Choc (*Le Monde de la Musique*), Editor’s Choice (*Gramophone*) and Stern des Monats (*Fono Forum*). She plays on a 24-carat gold flute, specially built for her by the Muramatsu team. Her perfect control of circular breathing (taught by Aurèle Nicolet) enables her to reach new peaks of musical interpretation, as testified by the comparison to David Oistrakh and Vladimir Horowitz made in the *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

<http://sharonbezaly.se>

From its foundation in 1948 the **RTÉ National Symphony Orchestra** has been at the forefront of symphonic music in Ireland and a primary force in Irish musical life. World-class conductors associated with the orchestra’s early days include Jean Martinon, Hans Schmidt-Isserstedt and Sir John Barbirolli. Across the decades, the RTÉ NSO has worked with world-famous composers including Stravinsky, Lutosławski, Pärt, Messiaen and Stockhausen and many legendary conductors and soloists. World-famous artists in recent years have included Leonard Slatkin, Sir James Galway, Angela Gheorgiu, Evelyn Glennie, Kiri te Kanawa, Freddy Kempf and Maxim Vengerov. The orchestra has been critically acclaimed for its recordings.

Its chief conductor designate is Jaime Martín, and its principal guest conductor is Nathalie Stutzmann. The orchestra has given many Irish and world première performances.

www.rte.ie/nso

Founded in 1975, the **Australian Chamber Orchestra** comprises 17 musicians and is known for its explosive performances, adventurous cross-artform collaborations and dynamic programmes that explore the links between old and new worlds, coupled with a focus on commissioning new music and representing Australian music internationally. Since taking up the leadership of the ACO in 1990, Richard Tognetti has transformed the orchestra into a major cultural export, performing over 100 times per year in concert halls around Australia and the world. The ACO enjoys close relationships with celebrated soloists and artists from diverse genres. The orchestra has an extensive, award-winning discography.

www.aco.com.au

The Australian violinist, conductor and composer **Richard Tognetti** has established an international reputation for his compelling performances and artistic individualism. He studied at the Sydney Conservatorium, in his home town of Wollongong and at the Bern Conservatory (Switzerland), where he was awarded the Tschumi Prize as the top graduate soloist in 1989. Later that year he was appointed as the Australian Chamber Orchestra's lead violin and, subsequently, artistic director. Richard Tognetti was appointed an Officer of the Order of Australia in 2010, holds honorary doctorates from three Australian universities and was made a National Living Treasure in 1999.

The **Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya** (Barcelona Symphony Orchestra and National Orchestra of Catalonia) was founded as the Municipal Orchestra of Barcelona in 1944 by the composer and conductor Eduard Toldrà, who held the position of artistic director until his death in 1962. Since 2015 Kazushi Ono has been principal conductor. Jan Willem de Vriend is the principal guest conductor. The orchestra has toured in Europe, Japan, Korea and USA and appeared at major venues worldwide. Since 1999 it has been the resident orchestra of L'Auditori, the Barcelona auditorium designed by the architect Rafael Moneo.
www.obc.es/en

José Serebrier machte sich schon sehr früh in seiner Karriere als bedeutender Komponist einen Namen. Er war 17 Jahre alt, als Leopold Stokowski seine Symphonie Nr. 1 uraufführte. Kurz darauf erlangte Serebrier auch als Dirigent Ruhm. Seine Doppelkarriere führte zu 46 Grammy Award-Nominierungen, dem Latin Grammy Award für die Beste Klassische Einspielung als Dirigent und mehr als 300 Aufnahmen mit den meisten großen Orchestern.

Serebrier, als Sohn russisch-polnischer Eltern in Montevideo/Uruguay geboren, wurde mit dem Koussevitzky Foundation Award in Tanglewood und dem BMI Young Composers Award für seine Symphonie Nr. 1 und sein Saxophonquartett ausgezeichnet. Er erhielt ein Stipendium des US-Außenministeriums, um am Curtis Institute of Music bei Bohuslav Martinů und Vittorio Giannini sowie bei Aaron Copland in Tanglewood Komposition zu studieren. Außerdem erhielt er zwei aufeinanderfolgende Guggenheim-Stipendien, als er 19 und 20 Jahre alt war; bis heute ist er quer durch die Sparten der jüngste Stipendiat, dem diese Auszeichnung zuteilwurde. Nach dem Abschluss am Curtis Institute studierte Serebrier an der University of Minnesota u.a. bei Antal Doráti, wo er einen M.A. in Komposition und Dirigieren erhielt. Er wurde mit zwei Doráti-Stipendien, einem Pan American Union Publication Award und dem Ford Foundation American Conductors First Prize ausgezeichnet. Zu den vielen weiteren Auszeichnungen für seine Kompositionen gehören ein Rockefeller Foundation Award, ein Harvard Musical Association Commission Award und eine National Endowment for the Arts Commission.

Serebrier war 22 Jahre alt, als Leopold Stokowski ihn zum Associate Conductor des neu gegründeten American Symphony Orchestra in der Carnegie Hall ernannte – ein Amt, das er vier Jahre lang innehatte. Stokowski dirigierte die New Yorker Erstaufführung von Serebriers *Elegy for Strings* in der Carnegie Hall, und er eröffnete die Saison des American Symphony Orchestra in der Carnegie Hall mit der Premiere von Serebriers *Poema Elegiaco*, dem zweiten Satz der *Partita* (Sym-

phonie Nr. 2). Im Vorjahr hatte Serebrier mit seiner Symphonie Nr. 2 sein Dirigierdebüt beim National Symphony Orchestra in Washington DC gegeben.

Nachdem Stokowski seine Rückkehr nach England angekündigt hatte und José Serebriers Amtszeit beim American Symphony Orchestra in New York endete, ernannte George Szell ihn mit finanzieller Unterstützung der Rockefeller Foundation für zwei Spielzeiten zum Composer-in-Residence des Cleveland Orchestra. In dieser Zeit brachte er neue Elemente in seine Kompositionen ein. Sein Harfenkonzert *Colores Magicos* und *Nueve*, ein Konzert für Kontrabass und Orchester, sehen fantasievolle Bühnendispositionen vor. Ebenfalls aus dieser Zeit stammen die dramatische *Symphonie für Schlagzeug* und *12 Times 12*, das in Pittsburgh uraufgeführt wurde.

Serebriers Violinkonzert *Winter* wurde 1995 in New York uraufgeführt. Seine Symphonie Nr. 3 für Streichorchester und Sopranvokalise wurde 2004 für einen Grammy als Beste Komposition des Jahres nominiert. In jüngerer Zeit hat er sich in *Tango in Blue* und *Casi un Tango* für Orchester – leichtere Werke mit Rhythmen und Melodiewendungen der populären Musik Lateinamerikas – auf seine uruguayische Jugend besonnen. Der französische Musikkritiker Michel Faure hat ein Buch über Serebrier verfasst, das bei L'Harmattan in Paris erschienen ist.

* * * * *

Symphonische BACH-Variationen für Klavier und Orchester (2017/18)

Die *Symphonischen BACH-Variationen für Klavier und Orchester* sind ein Klavierkonzert mit vier nahtlos ineinander übergehenden Variationen, die auf den vier Noten B-A-C-H basieren. Obwohl die Tonbezeichnungen keine spezifische Reverenz an Bach darstellen, gibt es natürlich eine symbolische Beziehung, und unzählige Komponisten haben diese Vierteltonfolge verwendet. Ich habe mich bei der

Komposition dieses Werkes bewusst von solchen Stücken ferngehalten, um eine neue Perspektive einzunehmen. Die vier Variationen ähneln einander im Ansatz und in der unnachgiebigen Verwendung der Viertonfolge. Die *Symphonischen BACH-Variationen* wurden gemeinsam vom American Composers Orchestra in New York, mit dem mich eine langjährige Beziehung verbindet, und BIS Records in Auftrag gegeben.

Die Komposition ist extrem persönlich. Sie ist kein abstraktes Werk, sondern spiegelt Gefühle und Stimmungen wider, die dennoch schwer in Worte zu fassen sind. Es gibt keine zugrunde liegende Geschichte, doch können die Hörer ihre eigene Version davon entwickeln, was die Musik bedeutet. Ich bin Robert von Bahr von BIS und Paul Underwood vom New Yorker American Composers Orchestra auf ewig dafür dankbar, dass sie mir die Komposition eines Klavierkonzerts für Alexandre Kantorow, Goldmedaillengewinner des Moskauer Tschaikowsky-Wettbewerbs, anvertrauten, welcher es mit mir aufführte.

Laments and Hallelujahs (2018)

Laments and Hallelujahs (Klagegesänge und Allelujahs) wurde von den Saint Martha Concerts im Rahmen der Reihe „Martha and Mary Meditations“ in Auftrag gegeben; gesponsort wurde es auf Anregung von Julie Williamson, der Leiterin der Konzertreihe, und Julio Bagué (Peermusic) von Olga und David Melin. Mein ursprünglicher Arbeitstitel war einfach „Meditation“, aber als das Werk Gestalt annahm, entwickelte es sich zu einem Ausdruck von Traurigkeit, Klagen und schließlich Erlösung – wie am Morgen danach: Sonnenaufgang, neues Leben und Hoffnung.

Die Musik ist höchst suggestiv, folgt aber keiner „Handlung“. Gemäß den Auftragsvorgaben ist sie von der kurzen Bibelpassage inspiriert, in der Jesus Martha und Maria, die Schwestern des Lazarus, besucht, sowie von dem Geheimnis dessen, was danach geschieht. Dieses Geheimnis verbleibt in der Musik – in jenen ätheri-

schen Klängen am Schluss, zu denen auch ein in der Ferne widerhallender Chor gehört, wenn das Werk zu enden scheint, sich aber tatsächlich im Raum auflöst ... Der unerwartete Klang des Chors (bei Konzertaufführungen hinter dem Publikum oder abseits der Bühne) ist ein „coup de théâtre“, der das Rätsel des kurzen Bibelabschnitts noch vertieft, in dem Lazarus nach seinem Erscheinen nicht wieder erwähnt wird.

Flötenkonzert mit Tango (2008)

Das *Flötenkonzert mit Tango* wurde von BIS Records für Sharon Bezaly in Auftrag gegeben, die es auf einer Australien-Tournee aufgeführt hat. Die amerikanische Premiere fand im Oktober 2012 in der Carnegie Hall mit dem American Composers Orchestra und Sharon Bezaly als Solistin statt.

Der erste Satz hebt ohne Einleitung an – mit einem rhythmischen Schlag, der dem ersten Satz meiner Symphonie Nr. 3 ähnelt. Das technische Feuerwerk wird durch einen hochlyrischen Teil unterbrochen, der für kurze Zeit Erholung gewährt, bevor der Satz in Aufregung endet. Der zweite Satz beginnt mit einer Kadenz – einem langen, quasi-improvisatorischen Vortrag –, auf den ein schneller, virtuoser Abschnitt für die Flöte folgt, zu dem das Orchester die Interpunktion liefert. *Fantasia*, der rhapsodische dritte Satz, zeigt das warme, wunderbar tiefe Register der Altflöte in langen, singenden Linien. Der Satz gewinnt an Intensität und Dramatik und schließt mit einer ruhigen Coda.

Der vierte Satz ist die Rechtfertigung für den Titel des Werks. Traditionellerweise enden Tangos mit einem kräftigen Dominantakkord, gefolgt von einem kurzen, kaum hörbaren Akkord der Tonika. Ich führe diese Idee weiter, indem ich meinen Tango in der Mitte einer Phrase in der Schwebelasse, so dass der Hörer seinen eigenen Schluss ziehen kann. Das Tango-Zwischenspiel aus langsamen, lyrischen Passagen weicht dem letzten Satz (*Allegro*), in dem Solist und Orchester

einander ein neuerliches Rennen liefern. Ein virtuoser *Presto*-Teil beendet das Werk mit pyrotechnischem Zauber.

Tango in Blue (2001)

Tango in Blue (*Tango in blau*) entstand als spontanes Geschenk für das Nationalorchester von Uruguay, das mich eingeladen hatte, das Jubiläumskonzert zu seinem 75. Geburtstag zu dirigieren. Das Stück hatte keinen Titel, und wir spielten es als Zugabe. Als ich das Publikum um Titelvorschläge bat, wurde ich mit Namen überhäuft. Mein Favorit war *Blue Tango*, doch man machte mich darauf aufmerksam, dass es bereits mindestens zwei Stücke dieses Titels gibt. Daraufhin schlug ein Freund einen Kompromiss vor, und *Tango in Blue* war geboren.

Die ersten vier Töne zitieren die letzten vier Töne meiner *Partita* (Symphonie Nr. 2) – eine der wenigen Kompositionen, in denen ich lateinamerikanische Rhythmen und Melodiewendungen verwendet hatte. Nachdem ich in den sechziger und siebziger Jahren experimentelle Werke geschrieben hatte, war es eine Herausforderung, zu den Grundlagen zurückzukehren und eine einfache Melodie zu schreiben – ein populäres Stück für den Konzertgebrauch.

Casi un Tango (2002)

Casi un Tango (*Fast ein Tango*) ist ein ganz anderes Stück als *Tango in Blue*, nostalgisch und eher „klassisch“. Es verzichtet auf den 4/4-Takt als Basis und ist ein weit rhapsodischeres Stück, Salonmusik in einfacher A-B-A-Form. Mit der volkstümlichen Idee des Tangos ist es durch Geist und Charakter der Musik verbunden. Wenngleich *Casi un Tango* als Werk für Englischhorn und Streicher konzipiert wurde, funktioniert es auch hervorragend mit anderen Soloinstrumenten. Alternative Solostimmen gibt es für Flöte, Oboe, Klarinette in B, Fagott, Horn und Trompete.

Last Tango before Sunrise (2018)

Wie bei meinen bisherigen Versuchen in diesem Medium – *Tango in Blue* und *Casi un Tango* – soll auch dieses Stück den Geist des Tangos mehr in Gedanken als für die Tanzfläche simulieren. Die meisten Tangos weisen eine nostalgische Qualität auf. Ich schrieb *Last Tango before Sunrise (Letzter Tango vor Sonnenaufgang)* auf Anfrage des Verlegers, Kritikers und Unternehmers Martin Anderson, der um ein Werk zum Gedenken an die Liebe seines Lebens, die kürzlich verstorbene Yodit, bat. Martins tiefe Empfindungen sind der mehr als 100 Kompositionen würdig, die er zu ihrem Andenken angeregt hat.

Adagio (2014)

Bei der Planung einer Aufnahme mit den St. Michel Strings in Finnland bat mich das Orchester, ein eigenes Werk in Betracht zu ziehen. Ich beschloss, meine *Vocalise* – ein *a cappella*-Chorwerk, das ich im Alter von fünfzehn Jahren als Nachfolger meines einzigen anderen Chorwerks, *Canción del Destino (Schicksalslied)*, komponiert hatte – für Streicherensemble zu orchestrieren. Die orchestrierte Fassung habe ich in *Adagio* umbenannt, um Verwechslungen mit dem Chorwerk zu vermeiden, aber auch, weil ich Rachmaninows *Vocalise* berücksichtigen wollte. Mein *Adagio* zeichnet ein Porträt der Trostlosigkeit, wie man es von einem 15-jährigen Jungen vielleicht nicht unbedingt erwartet. Ich kann mich an keinen besonderen Grund erinnern, warum ich in dieser Stimmung geschrieben habe, da ich ein glücklicher Teenager war, aber die meisten, wenn nicht alle meiner frühen Werke weisen diese slawische dunkle Note und eine elegische, nostalgische Stimmung auf.

Tschaikowsky-Serebrier: None but the Lonely Heart

None but the Lonely Heart ist ein Lied aus Tschaikowskys Sechs Romanzen op. 6 für Gesang und Klavier. Es vertont Goethes Gedicht *Nur wer die Sehnsucht kennt*

(in russischer Übersetzung), das viele Komponisten, allen voran Franz Schubert, angezogen hat.

Dies ist meine zweite Orchestrierung einer Komposition von Tschaikowsky; die erste ist das *Andante cantabile* aus seinem Streichquartett Nr. 1. Ich habe versucht, diese Transkriptionen so klingen zu lassen, als ob sie vom Komponisten selber instrumentiert worden wären – so wie es auch bei meinen Transkriptionen von Werken Rachmaninows, Janáčeks, Gershwins, Bizets und Revueltas' der Fall ist.

© *José Serebrier* 2019

Im Alter von 22 Jahren gewann **Alexandre Kantorow** als erster französischer Pianist die Goldmedaille und den Grand Prix beim renommierten Tschaikowsky-Wettbewerb in Moskau. Sowohl für seine Konzerte als auch für seine Aufnahmen hat er begeisterte Kritiken erhalten. Von der Presse als „junger Zar“ der französischen Pianisten gefeiert, gab er schon in jungen Jahren öffentliche Konzerte. Im Alter von sechzehn Jahren wurde er eingeladen, mit der Sinfonia Varsovia bei „Les Folles Journées“ in Nantes und Warschau zu spielen, und seither musiziert er mit vielen Orchestern in der ganzen Welt. Regelmäßig spielt er mit Valery Gergiev und dem Mariinsky Orchestra. Alexandre Kantorow tritt in großen Konzertsälen wie dem Concertgebouw in Amsterdam, dem Konzerthaus in Berlin, der Philharmonie in Paris und dem Bozar in Brüssel sowie bei renommiertesten Festivals wie Roque d'Anthéron, Piano aux Jacobins und Heidelberg Frühling auf.

Seine BIS-Aufnahme „À la russe“ (BIS-2150) hat zahlreiche Preise und Auszeichnungen erhalten, darunter Choc de l'Année (*Classica*), Diapason découverte (*Diapason*), Supersonic (*Pizzicato*) und CD des Doppelmonats (*PianoNews*). Im Jahr 2019 erhielt er den Kritikerpreis „Musical Revelation of the Year“ (Musikalische Offenbarung des Jahres). Für BIS hat er auch Klavierkonzerte von Liszt

(BIS-2100) und Saint-Saëns (BIS-2300) sowie ein Album mit Rhapsodien von Brahms, Bartók und Liszt (in Vorbereitung) eingespielt.

Alexandre Kantorow studierte bei Pierre-Alain Volondat, Igor Lazko, Franck Braley und Rena Shereshevskaya. Er ist Preisträger der Safran Foundation und der Fondation Banque Populaire.

Sharon Bezaly – Absolventin des Pariser Conservatoire (1. Preis), Schülerin von Alain Marion und Raymond Guiot, Solo-Flötistin der Camerata Salzburg unter Sándor Végh und, so die englische *Times*, „Gottes Geschenk an die Flöte“ – hat renommierte Komponistinnen und Komponisten unterschiedlichster Art wie Gubaidulina, Aho, Serebrier, Hillborg, Beal, Chen und Christian Lindberg inspiriert, Werke für sie zu komponieren; bislang wurden ihr über 20 Konzerte gewidmet, die sie in der ganzen Welt aufführt. Die „Instrumentalistin des Jahres“ (ECHO Klassik) und „Young Artist of the Year“ (Cannes Classical Awards) wurde für das „New Generation Artists“-Programm von BBC Radio 3 ausgewählt und zum Artist-in-Residence des Residentie Orkest Den Haag ernannt.

Zu ihren Konzert-Highlights gehören solistische Auftritte mit dem Gewandhausorchester Leipzig, dem Royal Philharmonic Orchestra, dem London Symphony Orchestra und dem Minnesota Orchestra sowie im Wiener Musikverein, bei den BBC Proms, im Sydney Opera House und in der Carnegie Hall mit Künstlern wie Mehta, Vänskä, Gilbert, Neeme und Paavo Järvi. Recitals führten sie u.a. in die Londoner Wigmore Hall und das Concertgebouw Amsterdam. Für ihre Aufnahmen bei BIS hat sie höchste Auszeichnungen erhalten, u.a. den Diapason d'or (*Diapason*), den Choc (*Le Monde de la Musique*), Editor's Choice (*Gramophone*) und Stern des Monats (Fono Forum). Sharon Bezaly spielt eine 24-karätige Goldflöte, die speziell für sie von der Firma Muramatsu angefertigt wurde. Ihre vollendete, bei Aurèle Nicolet erlernte Zirkularatmung versetzt sie in die Lage, neue Regionen musikalischer

Interpretation zu erreichen – nicht von ungefähr wurde sie von der *Frankfurter Allgemeinen Zeitung* mit David Oistrach und Vladimir Horowitz verglichen.

<http://sharonbezaly.se>

Seit seiner Gründung im Jahr 1948 ist das **RTÉ National Symphony Orchestra** einer der Hauptvertreter symphonischer Musik in Irland, dessen Musikleben es maßgeblich mitgestaltet. Zu den international herausragenden Dirigenten, die mit den Anfängen des Orchesters verbunden sind, gehören Jean Martinon, Hans Schmidt-Isserstedt und Sir John Barbirolli. Im Laufe der Jahrzehnte hat das RTÉ NSO mit weltberühmten Komponisten wie Strawinsky, Lutosławski, Pärt, Messiaen und Stockhausen sowie vielen legendären Dirigenten und Solisten zusammengearbeitet; zu den weltberühmten Künstlern aus jüngerer Zeit gehören Leonard Slatkin, Sir James Galway, Angela Gheorgiu, Evelyn Glennie, Kiri te Kanawa, Freddy Kempf und Maxim Vengerov. Die Einspielungen des Orchesters werden von der Kritik gefeiert. Designierter Chefdirigent des RTÉ NSO ist Jaime Martín, Erste Gastdirigentin Nathalie Stutzmann. Das Orchester hat zahlreiche Uraufführungen und irische Erstaufführungen gegeben.

www.rte.ie/nso

Das 1975 gegründete **Australian Chamber Orchestra** besteht aus 17 Musikern und ist bekannt für seine explosiven Aufführungen, abenteuerfreudigen spartenübergreifenden Kooperationen und dynamischen Programme, die die Verbindungen zwischen alten und neuen Welten erkunden; hinzu kommt sein besonderes Anliegen, neue Werke in Auftrag zu geben und australische Musik international zu vertreten. Seit der Übernahme der Leitung des ACO im Jahr 1990 hat Richard Tognetti das Orchester zu einem bedeutenden Kulturexport gemacht, der mehr als 100 Mal im Jahr in Konzertsälen in Australien und der ganzen Welt auftritt. Das

ACO pflegt enge Beziehungen zu gefeierten Solisten und Künstlern verschiedener Genres und verfügt über eine umfangreiche, preisgekrönte Diskographie.

www.aco.com.au

Der australische Violinist, Dirigent und Komponist **Richard Tognetti** hat sich mit seinen bezwingenden Aufführungen und seiner künstlerischen Individualität einen international geachteten Ruf erworben. Er studierte am Sydney Conservatorium, in seiner Heimatstadt Wollongong und am Konservatorium Bern, wo er 1989 als bester solistischer Absolvent den Tschumi-Preis erhielt. Im selben Jahr wurde er zum Konzertmeister und, später, zum Künstlerischen Leiter des Australian Chamber Orchestra ernannt. 2010 wurde Richard Tognetti zum „Officer of the Order of Australia“ ernannt, außerdem ist er Ehrendoktor dreier australischer Universitäten und wurde 1999 zu einem „National Living Treasure“ gekürt.

Das **Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya** (Symphonieorchester von Barcelona und Katalanisches Nationalorchester) wurde 1944 als Stadtorchester von Barcelona von dem Komponisten und Dirigenten Eduard Toldrà gegründet, der bis zu seinem Tod 1962 das Amt des Künstlerischen Leiters innehatte. Seit 2015 ist Kazushi Ono Chefdirigent; Erster Gastdirigent ist Jan Willem de Vriend. Das Orchester hat Konzertreisen durch Europa, Japan, Korea und die USA unternommen und tritt in bedeutenden Konzertsälen in aller Welt auf. Seit 1999 residiert das Orchester in L'Auditori, dem vom Architekten Rafael Moneo entworfenen Auditorium in Barcelona.

www.obc.es/en

José Serebrier s'est établi comme un compositeur important très tôt dans sa carrière. Il avait 17 ans quand Leopold Stokowski dirigea la création mondiale de sa Symphonie n° 1. Peu après, la réputation de Serebrier comme chef d'orchestre commença aussi à se répandre. Ses deux carrières ont été honorées par 46 nominations pour un Grammy Award, le Latin Grammy award pour Meilleur enregistrement classique d'un chef d'orchestre et plus de 300 enregistrements avec la plupart des principaux orchestres.

Né à Montevideo en Uruguay de parents russe et polonais, Serebrier a gagné un prix de la Fondation Koussevitzky à Tanglewood et un prix BMI Young Composers pour sa Symphonie n° 1 et son Quatuor de saxophones. Il a reçu un US State Department Fellowship pour étudier la composition à l'Institut de musique Curtis avec Bohuslav Martinů et Vittorio Giannini ainsi qu'avec Aaron Copland à Tanglewood. Fort de deux bourses Guggenheim consécutives à l'âge de 19 et 20 ans, il reste le plus jeune de toutes les disciplines à avoir reçu ce prix. Après l'obtention de son diplôme à Curtis, Serebrier étudia à l'université du Minnesota d'où il sortit avec une maîtrise en composition et en direction suite à des études avec Antal Doráti. On lui a discerné deux bourses Doráti, un prix Pan American Union Publication et le premier prix de la Fondation Ford pour chefs d'orchestre américains. Les nombreux prix ultérieurs pour ses compositions comprennent un prix de la fondation Rockefeller, un prix de Harvard Musical Association Commission et un National Endowment for the Arts Commission.

Serebrier avait 22 ans quand Leopold Stokowski le nomma chef associé de l'American Symphony Orchestra nouvellement formé au Carnegie Hall, un poste qu'il occupa pendant quatre ans. Stokowski dirigea la création américaine de *Elegy for Strings* au Carnegie Hall et il ouvrit la saison de l'American Symphony Orchestra au Carnegie Hall avec la création de *Poema Eligiaco* de Serebrier, le second mouvement de *Partita* (Symphonie n° 2). L'année précédente, Serebrier avait fait

ses débuts de chef d'orchestre avec le National Symphony Orchestra à Washington DC avec sa Symphonie n° 2.

Après le mandat de José Serebrier avec l'American Symphony Orchestra à New York, quand Stokowski annonça son retour en Angleterre, George Szell nomma Serebrier compositeur résident de l'Orchestre de Cleveland pour deux saisons grâce à une subvention de la fondation Rockefeller. À ce poste, il apporta de nouveaux éléments à ses compositions. Son concerto pour harpe *Colores Magicos* et *Nueve*, un concerto pour contrebasse et orchestre, intègrent tous deux une mise en scène imaginaire. Cette période a aussi vu l'émergence de sa dramatique *Symphonie pour percussion* et *12 Times 12* dont la création eut lieu à Pittsburgh.

La Concerto pour violon *Winter* de Serebrier a été créé à New York en 1995. Sa symphonie n° 3 pour orchestre à cordes et vocalise de soprano a été nommée pour un Grammy en 2004 comme Meilleure Composition de l'année. Plus récemment, il a revisité sa jeunesse uruguayenne en écrivant *Tango in Blue* et *Casi un Tango* pour orchestre – des œuvres plus légères utilisant des rythmes et des airs de musique populaire latino-américaine. Le critique de musique français Michel Faure a écrit un livre sur Serebrier publié à Paris par L'Harmattan.

* * * * *

Variations symphoniques BACH pour piano et orchestre (2017–18)

Variations symphoniques BACH pour piano et orchestre est un concerto pour piano en quatre variations jouées sans interruption, basées sur les quatre notes B (Si bémol) – A (la) – C (do) – H (si naturel). Quoique les noms des notes ne forment pas de référence spécifique à Bach, il se trouve évidemment une relation symbolique et cette suite de quatre notes a été utilisée par d'innombrables compositeurs auparavant. Je suis resté consciemment éloigné de telles pièces en composant ce

travail, afin de présenter une nouvelle perspective. Chacune des quatre variations est en quelque peu semblable dans son approche et dans l'emploi opiniâtre de la suite de quatre notes. Les *Variations symphoniques BACH*, avec lesquelles j'ai entretenu une relation durable, sont une commande conjointe de l'American Composers Orchestra à New York et de BIS Records.

La composition est extrêmement personnelle. Une œuvre non abstraite, elle reflète des sentiments et des humeurs qui peuvent néanmoins être difficiles à décrire en paroles. Il n'y a pas d'histoire à proprement parler mais les auditeurs peuvent composer leur propre version de ce que la musique veut dire. Je serai toujours reconnaissant à Robert von Bahr à BIS et à Paul Underwood à l'American Composers Orchestra à New York pour leur confiance en moi de me laisser la composition d'un concerto pour piano pour Alexandre Kantorow, gagnant de la Médaille d'Or au Concours Tchaïkovski à Moscou ; il a d'ailleurs joué ce concerto avec moi.

Laments and Hallelujahs (2018)

Laments and Hallelujahs est une commande de Saint Martha Concerts dans le cadre de sa série «Martha and Mary Meditations» parrainée dans ce cas-ci par Olga et David Melin, sous le contrôle de Julie Williamson, chef de la série de concerts et Julio Bagué de Peermusic. Mon titre original pendant le travail était simplement «Meditation» mais au fur et à mesure que l'œuvre prit forme, elle se développa en expression de tristesse, lamentations et éventuellement rédemption, comme le matin du lendemain, le lever du soleil, une nouvelle vie et l'espoir.

La musique est très évocatrice mais elle ne suit aucune histoire. Tel que demandé par la commande, elle s'inspire d'un bref paragraphe de la Bible où Jésus rend visite à Marthe et Marie, les sœurs de Lazare, et du mystère qui s'ensuit. Ce mystère reste dans la musique dont les sons éthérés à la fin incluent aussi un chœur qui résonne à distance quand l'œuvre semble se terminer mais se dissipe en fait dans

l'espace... le sonorité inattendue du chœur (derrière le public ou en coulisse à des concerts publics) est un coup de théâtre qui ajoute à l'énigme du court paragraphe de la Bible dans laquelle Lazare n'est plus jamais mentionné après sa résurrection.

Concerto pour flûte avec Tango (2008)

Le *Concerto pour flûte avec Tango* fut commandé par BIS Records pour Sharon Bezaly qui le joua en tournée en Australie. La création américaine eut lieu en octobre 2012 au Carnegie Hall avec l'American Composers Orchestra et Sharon Bezaly comme soliste.

Le premier mouvement commence sans introduction avec un coup de poing rythmique semblable au caractère du premier mouvement de ma Symphonie n° 3. Le feu d'artifice technique est interrompu par une section fortement lyrique, fournissant un répit de courte durée avant que le mouvement ne se termine dans une rafale. Le second mouvement s'ouvre sur une cadence – une longue dissertation presque improvisée – suivie d'une section virtuose rapide pour la flûte sur une ponctuation orchestrale. Intitulé *Fantasia*, le rhapsodique troisième mouvement met en vedette le chaud registre merveilleusement grave de la flûte alto en longues lignes chantantes. Après s'être intensifié et dramatisé, le mouvement se termine par une douce coda.

Le quatrième mouvement justifie le titre de l'œuvre. Traditionnellement, les tangos finissent par un long accord de dominante suivi d'un bref accord de tonique à peine audible. Je poursuis cette idée plus loin, laissant mon tango en l'air au milieu d'une phrase, de sorte que l'auditeur puisse tirer sa propre conclusion. L'interlude du tango en lents passages lyriques fait place au mouvement d'*Allegro* final où soliste et orchestre reprennent leurs courses. Une section virtuose *Presto* termine l'œuvre dans un déploiement de pyrotechnie.

Tango in Blue (2001)

J'ai écrit *Tango in Blue* comme cadeau impromptu à l'Orchestre national de l'Uruguay qui m'avait invité à diriger son concert de 75^e anniversaire. Il n'avait pas de titre et nous l'avons joué comme bis. J'ai ensuite demandé au public des suggestions pour le titre et j'en ai été inondé. Mon préféré était *Blue Tango* mais on m'a rappelé qu'il existait déjà au moins deux pièces intitulées ainsi. Puis un ami me proposa un compromis et *Tango in Blue* est né.

Les quatre premières notes sont une citation directe des quatre notes finales de ma *Partita* (Symphonie n° 2) – l'une des quelques compositions où j'ai utilisé des rythmes et mélodies latino-américains. Après avoir écrit des œuvres expérimentales dans les années 60 et 70, ce fut un défi de revenir à la base et d'écrire une simple mélodie, une pièce populaire pour le concert.

Casi un Tango (2002)

Casi un Tango (*Presque un tango*) est une pièce entièrement différente de *Tango in Blue*, nostalgique et plus « classique ». N'ayant plus la mesure à 4/4 comme base, c'est une pièce beaucoup plus rhapsodique, de la musique de salon en simple forme a-b-a. La relation au concept populaire de tango réside dans l'esprit et le caractère de la musique. Tandis que *Casi un Tango* a été conçu pour cor anglais et cordes, il convient parfaitement à d'autres instruments solos. J'ai fourni des parties solos alternatives pour flûte, hautbois, clarinette en si bémol, basson, cor et trompette.

Last Tango before Sunrise (2018)

Comme mes essais antérieurs dans ce genre, *Tango in Blue* et *Casi un Tango*, cette pièce veut imiter l'esprit du tango, plus pour la réflexion que pour le plancher de danse. Un certain timbre de nostalgie est typique de la plupart des tangos. J'ai écrit *Last Tango before Sunrise* à la demande de l'entrepreneur-éditeur-critique Martin

Anderson qui m'a demandé une œuvre à la mémoire de l'amour de sa vie, Yodit, récemment décédée. La dévotion de Martin mérite plus que la centaine et plus de compositions qu'il a inspirées à sa mémoire.

Adagio (2014)

Pendant la planification d'un enregistrement avec les St-Michel Strings en Finlande, l'orchestre me demanda de considérer l'inclusion d'une œuvre de ma main. J'ai décidé d'orchestrer, pour ensemble à cordes, ma *Vocalise*, une œuvre chorale *a cappella* que j'ai écrite quand j'avais 15 ans comme suivi de ma seule autre pièce chorale, *Canción del Destino (Chant du destin)*. J'ai renommé l'orchestration *Adagio* pour éviter la confusion avec l'arrangement choral et aussi parce que j'étais conscient de *Vocalise* de Rachmaninov. Mon *Adagio* peint un portrait de désolation, chose peut-être inattendue d'un garçon de 15 ans. Je ne me rappelle pas d'une raison particulière pourquoi j'ai composé dans cet esprit puisque j'étais un adolescent heureux et content, mais la plupart sinon toutes mes œuvres premières ont cette sombre touche slave ainsi qu'un esprit élégiaque et nostalgique.

Tchaïkovski-Serebrier: None but the Lonely Heart

None but the Lonely Heart est une chanson tirée des Six Romances op. 6 pour voix et piano de Tchaïkovski. La chanson est un arrangement russe du poème *Nur wer die Sehnsucht kennt* de Goethe, qui a attiré plusieurs compositeurs, le plus célèbre étant Franz Schubert. C'est ma seconde orchestration de musique de Tchaïkovski, la première étant l'*Andante cantabile* de son Quatuor à cordes n° 1. J'ai essayé de faire sonner ces transcriptions comme si le compositeur lui-même les avait orchestrées – comme c'est aussi le cas de mes transcriptions de musique de Rachmaninov, Janáček, Gershwin, Bizet et Revueltas.

© **José Serebrier 2019**

À 22 ans, **Alexandre Kantorow** est le premier pianiste français à gagner la médaille d'or ainsi que le Grand Prix au prestigieux concours Tchaïkovski à Moscou. Il a reçu des critiques élogieuses pour ses concerts et enregistrements. Salué par la presse comme la «jeune étoile» des pianistes français, il a commencé très tôt sa carrière d'interprète. À 16 ans, il fut invité à jouer à «Les Folles Journées» à Nantes et à Varsovie avec la Sinfonia Varsovia, et il a joué depuis avec plusieurs orchestres dans le monde. Il joue régulièrement avec Valery Gergiev et l'Orchestre Mariinsky.

Alexandre Kantorow a joué dans de grandes salles dont le Concertgebouw d'Amsterdam, Konzerthaus à Berlin, Philharmonie à Paris et Bozar à Bruxelles et il s'est produit aux festivals les plus prestigieux dont la Roque d'Anthéron, Piano aux Jacobins et Heidelberg. Son disque BIS «À la russe» (BIS-2150) a gagné plusieurs prix et distinctions dont Choc de l'Année (*Classica*), Diapason découverte (*Diapason*), Supersonic (*Pizzicato*) et CD des Doppelmonats (*PianoNews*). En 2019, il obtint le prix des critiques «Révélation musicale de l'année». Sur étiquette BIS il a aussi enregistré des concertos pour piano de Liszt (BIS-2100) et Saint-Saëns (BIS-2300) ainsi qu'un récital comprenant des rhapsodies de Brahms, Bartók et Liszt (en préparation). Alexandre Kantorow a étudié avec Pierre-Alain Volondat, Igor Lazko, Franck Braley et Rena Shereshevskaya. Il est lauréat de la Fondation Safran et de la Fondation Banque Populaire.

Premier prix du Conservatoire de Paris, élève d'Alain Marion et de Raymond Guiot, première flûte à la Camerata Academica de Salzbourg sous Sándor Végh, qualifiée par le *Times* de «don de Dieu à la flûte», **Sharon Bezaly** a incité des compositeurs renommés aussi différents que Sofia Goubaidouline, Kalevi Aho, José Serebrier, Anders Hillborg, Jeff Beal, Chen Yi et Christian Lindberg à écrire pour elle et en 2018, elle comptait plus de vingt concertos qui lui ont été dédiés et qu'elle interprétait à travers le monde. Nommée «instrumentiste de l'année» par *Echo Klassik*

en Allemagne et «jeune artiste de l'année» aux Cannes Classical Awards, elle a été membre de la «nouvelle génération d'artistes» de la Radio 3 de la BBC et artiste en résidence avec l'Orchestre de la Résidence de La Haye,.

Parmi ses prestations les plus prestigieuses, mentionnons celles à titre de soliste avec l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, le Royal Philharmonic Orchestra, l'Orchestre symphonique de Londres et l'Orchestre du Minnesota en compagnie de chefs tels Zubin Mehta, Osmo Vänskä, Alan Gilbert, Neeme et Paavo Järvi au Musikverein de Vienne, à l'Opéra de Sydney, au Carnegie Hall de New York et dans le cadre des BBC Proms. Elle a de plus donné des récitals au Wigmore Hall de Londres et au Concertgebouw d'Amsterdam.

Ses enregistrements chez BIS lui ont valu les plus hautes distinctions des magazines spécialisés: Diapason d'or (*Diapason*), Choc (*Le monde de la musique*), Editor's Choice (*Gramophone*) et Stern des Monats (*Fono Forum*). Elle joue sur une flûte en or de vingt-quatre carats fabriquée spécialement pour elle par l'atelier Muramatsu au Japon. Sa parfaite maîtrise de la respiration circulaire (enseignée par Aurèle Nicolet) la libère des limites de la flûte et lui permet d'atteindre de nouveaux sommets dans l'interprétation musicale. Le *Frankfurter Allgemeine Zeitung* l'a comparée à David Oïstrakh et à Vladimir Horowitz.

<http://sharonbezaly.se>

Depuis sa fondation en 1948, l'**Orchestre symphonique national de la RTÉ** est à la tête de la musique symphonique en Irlande et une force primaire dans la vie musicale irlandaise. Des chefs de classe mondiale associés aux premières années de l'orchestre comptent Jean Martinon, Hans Schmidt-Isserstedt et Sir John Barbirolli. Au cours des décennies, l'OSN de la RTÉ a travaillé avec des compositeurs à la réputation mondiale dont Stravinsky, Lutowlawski, Pärt, Messiaen et Stockhausen ainsi que plusieurs chefs et solistes légendaires. Ces dernières années, les

artistes internationaux ont inclus Leonard Slatkin, Sir James Galway, Angela Gheorgiu, Evelyn Glennie, Kiri te Kanawa, Freddy Kempf et Maxim Vengerov. Les enregistrements de l'orchestre ont été acclamés par la critique. Son chef attitré est Jaime Martin et son principal chef invité est Nathalie Stutzmann. L'orchestre a donné plusieurs créations irlandaises et mondiales.

www.rte.ie/nso

Fondé en 1975, l'**Orchestre de chambre d'Australie** compte 17 musiciens et est connu pour ses concerts explosifs, ses collaborations aventureuses alliant plusieurs formes d'art et des programmes dynamiques qui explorent les liens entre le vieux monde et le nouveau, le tout avec un intérêt particulier pour la commande de musique nouvelle et la représentation de la musique australienne sur la scène internationale. Depuis qu'il prit la tête de l'OCA en 1990, Richard Tognetti a transformé l'orchestre en un important sujet d'exportation culturelle, donnant plus de 100 concerts par année tant en Australie que dans le monde. L'OCA est intimement associé à des solistes et artistes célèbres dans des genres divers. L'orchestre est fort d'une discographie extensive et prisée.

www.aco.com.au

Le violoniste, chef d'orchestre et compositeur australien **Richard Tognetti** jouit d'une renommée internationale pour ses concerts irrésistibles et son individualisme artistique. Il a étudié au conservatoire de Sydney, dans sa ville natale de Wollongong et au conservatoire de Berne (Suisse) où il a gagné le Prix Tschumi comme meilleur soliste diplômé en 1989. Plus tard cette année-là, il fut désigné comme premier violon de l'OCA et, subséquentement, directeur artistique. Richard Tognetti a été nommé officier de l'Ordre d'Australie en 2010; il détient un doctorat honorifique de trois universités australiennes et fut choisi National Living Treasure en 1999.

L'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya (Orchestre symphonique de Barcelone et Orchestre national de Catalogne) a été fondé comme l'Orchestre municipal de Barcelone en 1944 par le compositeur et chef d'orchestre Eduard Toldrà qui en fut directeur artistique jusqu'à sa mort en 1962. Kazushi Ono est principal chef depuis 2015. Jan Willem de Vriend en est principal chef invité. L'orchestre a fait des tournées en Europe, Japon, Corée et États-Unis et s'est produit sur d'importantes scènes partout au monde. Il est l'orchestre résident de L'Auditori, l'auditorium de Barcelone conçu par l'architecte Rafael Moneo.

www.obc.es/en

Recordings featuring José Serebrier on BIS

Kodály – Orchestral Works (BIS-875)

Dances of Galánta; Peacock Variations; Dances of Marosszék, Hány János, suite
Brno State Philharmonic Orchestra & SWF Symphony Orchestra, Baden-Baden / José Serebrier

Tchaikovsky – Shakespearean Overtures (BIS-1073)

Hamlet, Op. 67; The Tempest, Op. 18; Romeo and Juliet (1880)
Bamberg Symphony Orchestra / José Serebrier

Tango in Blue (BIS-1175)

Orchestral tangos by Serebrier, Barber, Piazzolla, Stravinsky,
Satie, Gould, Weill, Condon, Gade & Matos Rodríguez
Barcelona Symphony Orchestra / José Serebrier
with Carole Farley soprano & Enrique Tellería bandoneón

Tchaikovsky – Symphony No. 4 (BIS-1273)

Symphony No. 4 in F minor, Op. 36; Francesca da Rimini, Op. 32
Bamberg Symphony Orchestra / José Serebrier

Tchaikovsky – 1812 (BIS-1283)

1812, Overture solennelle, Op. 49; Fatum, symphonic fantasia, Op. 77;
Andante cantabile for strings (orch. Serebrier); Capriccio italien, Op. 45
Bamberg Symphony Orchestra / José Serebrier

Carmen Symphony (BIS-1305)

Georges Bizet: L'arlésienne, Suites Nos 1 & 2; Georges Bizet/José Serebrier: Carmen Symphony
Barcelona Symphony Orchestra / José Serebrier

Chinese Rhapsody (BIS-1509)

Ge Gan-ru: Chinese Rhapsody (1992); Wu for piano and orchestra (1986); Six Pentatonic Tunes (2003)
Margaret Leng Tan *piano*; Royal Scottish National Orchestra / José Serebrier

Sharon Bezaly – Pipe Dreams (BIS-1789)

José Serebrier: Flute Concerto with Tango; Carl Vine: Pipe Dreams;
Adina Izarra: Pitangus Sulphuratus; Alberto Ginastera: Impresiones de la Puna
Sharon Bezaly *flute*; Australian Chamber Orchestra / Richard Tognetti

Xiaogang Ye – Orchestral Works (BIS-2083)

Symphony No. 3 'Chu'; The Last Paradise for violin & orchestra
Hila Plitmann *soprano*; Cho-Liang Lin *violin*; Royal Philharmonic Orchestra / José Serebrier

Instrumentarium

Grand piano: Steinway D

Flute: Muramatsu 24 carat gold with B foot joint

Alto flute: Muramatsu platinum-plated silver (track 8)

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Recording Data

Recording: October 2018 at the National Concert Hall, Dublin, Ireland [tracks 1–5, 13–15]
Choir, track 5: January 2019 at Red Dot Studios at peermusic, Miami, Florida, USA
Producer: Julio Bagué; sound engineer: Alfonso Ordóñez

October 2009 at the Eugene Goossens Hall, ABC Centre, Sydney, Australia [tracks 6–10]
July 2003 at the Teatre-Auditori Sant Cugat, Barcelona, Spain [tracks 11–12]
Producers: Jens Braun (Take5 Music Production) [tracks 1–5, 13–15]; Robert Suff [tracks 6–12]
Sound engineers: Nora Brandenburg [tracks 1–5, 13–15]; Thore Brinkmann [tracks 6–10];
Marion Schwebel [tracks 11–12]

Piano technician: Paul Wade
Original format: 24 bit/96 kHz [tracks 1–5, 13–15]; 24 bit/44.1 kHz [tracks 6–12]

Post-production: Editing: Jens Braun [tracks 1–5, 13–15]; Jeffrey Ginn [tracks 6–12]
Mixing: Jens Braun [tracks 1–5, 13–15];
Mastering: Matthias Spitzbarth

Executive producers: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Cover text: © José Serebrier 2019

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photo: © Clive Barda

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30

info@bis.se www.bis.se

BIS-2423 © 2005, 2012 & 2019; © 2019, BIS Records AB, Sweden.



BIS-2423 | SACD

José Serebrier (b. 1938)



- | | | | |
|-------|---|---|-------|
| 1-4) | Symphonic <i>BACH</i> Variations (2017-18)
Alexandre Kantorow <i>piano</i> | <i>World Première Recording</i> | 21'51 |
| 5) | Laments and Hallelujahs (2018) | <i>World Première Recording</i> | 11'52 |
| 6-10) | Flute Concerto with Tango (2008)
Sharon Bezaly <i>flute</i> | | 22'12 |
| 11) | Tango in Blue (2001) | | 3'09 |
| 12) | Casi un Tango (2002) Molly Judson <i>cor anglais</i> | | 5'16 |
| 13) | Last Tango before Sunrise (2018) | | 3'45 |
| 14) | Adagio (2014) | | 3'16 |
| | TCHAIKOVSKY, Pyotr Ilyich (1840-93), arr. José Serebrier | | |
| 15) | None but the Lonely Heart (2018) | <i>World Première Recording of this transcription</i> | 3'22 |

TT: 76'40

RTÉ National Symphony Orchestra [tracks 1-5, 13-15]

Echos Del Mar Choir · Giselle Elgarresta Rios *director* [track 5]

Australian Chamber Orchestra

Richard Tognetti *artistic director & conductor* [tracks 6-10]

Barcelona Symphony Orchestra [tracks 11-12]

José Serebrier *conductor* [tracks 1-5, 11-15]



www.bis.se

This hybrid disc plays on both CD & SACD players
SACD surround / SACD stereo / CD stereo

Producers: Jens Braun, Robert Suff

© 2005-2019; © 2019, BIS Records AB, Sweden



SACD, DSD AND THEIR LOGOS ARE TRADEMARKS OF SONY

MADE IN THE EU



BIS-2423 SACD Serebrier · Symphonic *BACH* Variations, Laments and Hallelujahs, Flute Concerto